

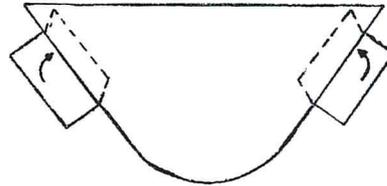
# Anbauanleitung

## Gewölbte Seitendeckel für MOTO GUZZI mit Tonti-Rahmen

Überprüfen Sie bitte zunächst den Inhalt der Lieferung:

- 2 schwarze Seitendeckel
- 2 Abstandmuffen mit M6-Innengewinde
- 2 Gummiösen, rund
- 2 Dreieck-Aluhaltebleche für Befestigung unten
- 4 Aluminium-Winkel für Befestigung oben
- Anbauanleitung

Die beiden Laschen an den **Dreieck-Aluhalteblechen** mittels Kombizange oder Schraubstock etwa 90° nach innen biegen (siehe nebenstehende Skizze) und für eine möglichst vollflächige Auflage im Deckel sorgen. Nicht mehrmals biegen – Bruchgefahr!



Das Dreieck-Blech wird zunächst unten im Deckel - etwas vertieft - eingeklebt. Hierzu bitte die Klebeflächen der umgebogenen Laschen und jene Fläche im Innern der Deckel aufrauen und für einen guten Haftverbund sorgen (= staub- und fettfrei). Bewährt hat sich 2-Komponenten Epoxi-Kleber aus dem Baumarkt. Die Klebung der Laschen kann mit übergelegten Glasfaser-Streifen noch zusätzlich verstärkt werden (siehe Skizze 2 unten).

Nachdem das untere Dreieck-Blech fixiert ist, können die **Aluminium-Winkellaschen** in die oberen, serienmäßigen ovalen Gummiösen des Rahmenhalters eingesteckt werden (je 1 x pro Öse). Den Deckel aufsetzen, ausrichten und mit einem Stift die Position der Laschen markieren. Die beiden Alu-Winkel sollten nun in der gleichen Art und Weise angeklebt werden wie das untere Blech. Wie bei einigen Original-Seitendeckeln werksseitig praktiziert, könnten auch diese Laschen noch zusätzlich mit einer Niete gesichert werden.

Etwas säurefreies Gleitmittel (z.B. Vaseline) lässt die Metallhalter leicht in die Gummiösen rutschen.

Sofern im Rahmendreieck noch der serienmäßige, untere Haltestift für die originalen Seitendeckel vorhanden ist, lässt sich nun sehr leicht der neue Deckel anpassen.

Der untere Haltestift kann zunächst mit einer der mitgelieferten **Gewindemuffen** in der Länge angepasst werden. Anschließend wird der Deckel mittels der nun festen Winkel-Laschen in die oberen Ösen gedrückt und der untere Stift mit etwas Farblack an der Spitze markiert. Nun wird der Deckel kurz an den Stift gedrückt und der Lackpunkt am Blech markiert die Bohrung (**d = 10 mm**) für die **Gummiöse**. Nach der Bohrung die runde Gummiöse einsetzen, Deckel aufstecken, fertig!

Je nachdem welche Fussrasten-Anlage verbaut ist, sollte am rechten Seitendeckel ggf. noch eine kleine Kerbe eingefeilt werden, damit die Stange zum Bremsflüssigkeits-Behälter frei laufen kann.

So müsste es  
nachher aussehen:



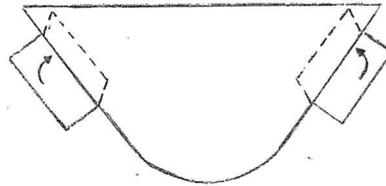
## Fitting Instruction

### Classic Side-Covers for Tonti-Frame GUZZI's

First of all, please check the enclosed contents in the plastic-bag:

- 2 black side-covers
- 2 couplings with M6 inner thread
- 2 rubber rings
- 2 aluminium fitting sheet
- 4 aluminium angles
- fitting instruction

Left and right ear of the **aluminium fitting sheet** should be bent up by a tool to appr. 90°, so that it suits into the bottom angle of the cover. Look here >  
Attention, do not bent it several times to avoid breaking.



Grind the outer sides of these bended ears and take care for a reliable adhesion. Fix the aluminium sheet appr. 5 mm deep in the cover-angle by preferably using a 2-component epoxy-resin or -adhesive. You may additionally fix this sheet with resin-soaked glasfiber stripes.

After that first fitting is solid, take 2 of the **aluminium angles** and put them in the oval rubber rings at the original support. Adjust the cover and mark the position of these angles. Now, fix the alu-angles with adhesive in the same way as before. You may also strengthen the adhesion by a metal pin, as done by MOTO GUZZI with some of the original covers.

With help of the (serial) lower fitting pin in the frame-triangle, you can now easily adjust the cover. You may lengthen the fitting pin by using one of the enclosed **M6-couplings**. Then fix the classic side-cover in the oval rubber rings, put a small drop of paint on the head of the pin and touch the cover on the paint. At this mark of paint you should drill a **10 mm hole**, then put in one of the enclosed **rubber rings** and clip the cover on the pin.

Always use some acid-free grease (vaseline) to make fittings slide easily in the rubber rings.

According to the type of the foot-rest, finally file a small groove in the right-hand cover; taking sure the rod to the brake-fluid cylinder will move without razing.

Check your work with  
this sketch >

